

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 50

21. februára 2007

Obsah	I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné	
	NARIADENIA	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 165/2007 z 20. februára 2007, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny.....	1
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 166/2007 zo 16. februára 2007 týkajúce sa zatriedenia určitých druhov tovaru do kombinovanej nomenklatúry	3
	Nariadenie Komisie (ES) č. 167/2007 z 20. februára 2007 o žiadostiach o dovoznú licenciu pre ryžu pochádzajúcu a dovážanú z Egypta v rámci colnej kvóty stanovenej v nariadení (ES) č. 196/97	6
	II Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné	
	ROZHODNUTIA	
	Komisia	
	2007/122/ES:	
	★ Rozhodnutie Komisie z 20. februára 2007, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 92/452/EHS, pokiaľ ide o určité pracoviská na odber a produkciu embryí v Spojených štátoch amerických [oznámené pod číslom K(2007) 481] ⁽¹⁾	8
	2007/123/ES:	
	★ Rozhodnutie Komisie z 20. februára 2007, ktorým sa Taliansku v zmysle smernice Rady 92/119/EHS udeľuje výnimka na prepravu ošipáných určených na zabitie do bitúнку po verejných a súkromných cestách v rámci ochranej zóny [oznámené pod číslom K(2007) 499]	10
	(¹) Text s významom pre EHP	(Pokračovanie na druhej strane)

Korigendá

Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 134/2007 z 13. februára 2007, ktorým sa určujú vývozné náhrady v rámci systémov A 1 a B za ovocie a zeleninu (rajčiny, pomaranče, citróny, stolové hrozno a jablká) (Ú. v. EÚ L 42 zo 14.2.2007)	12
★ Korigendum k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady č. 1903/2006/ES z 12. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje program Kultúra (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006)	15
★ Korigendum k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1928/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 571/88 o organizovaní prieskumu štruktúry poľnohospodárskych podnikov v Spoločenstve, pokiaľ ide o finančný rámec na obdobie rokov 2007–2009 a maximálny príspevok Spoločenstva pre Bulharsko a Rumunsko (Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006)	15
★ Korigendum k smernici Rady 2001/110/ES z 20. decembra 2001 o mede (Ú. v. ES L 10, 12.1.2002) (Mimoriadne vydanie Úradného vestníka Európskej únie, kapitola 13/zv. 27, s. 179)	16

I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 165/2007

z 20. februára 2007,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 21. februára 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. februára 2007

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 20. februára 2007, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	IL	134,9
	JO	96,5
	MA	45,0
	SN	37,2
	TN	141,8
	TR	154,3
	ZZ	101,6
0707 00 05	JO	178,3
	MA	206,0
	TR	179,3
	ZZ	187,9
0709 90 70	MA	39,7
	TR	126,2
	ZZ	83,0
0805 10 20	CU	34,2
	EG	51,4
	IL	58,1
	MA	46,4
	TN	53,8
	TR	67,3
	ZZ	51,9
0805 20 10	IL	103,4
	MA	96,0
	ZZ	99,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	AR	108,5
	EG	64,3
	IL	71,3
	MA	117,1
	PK	58,0
	TR	61,4
	ZZ	80,1
0805 50 10	EG	53,6
	TR	46,7
	ZZ	50,2
0808 10 80	AR	105,0
	CA	95,7
	CN	84,2
	US	116,6
	ZZ	100,4
0808 20 50	AR	86,7
	CL	127,1
	US	104,2
	ZA	83,0
	ZZ	100,3

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 166/2007**zo 16. februára 2007****týkajúce sa zatriedenia určitých druhov tovaru do kombinovanej nomenklatúry**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o tarifnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 1 písm. a),

keďže:

- (1) S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie kombinovanej nomenklatúry priloženej k nariadeniu (EHS) č. 2658/87 je potrebné prijať opatrenia týkajúce sa zatriedenia tovaru uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu.
- (2) Nariadenie (EHS) č. 2658/87 stanovuje všeobecné pravidlá interpretácie kombinovanej nomenklatúry. Tieto pravidlá sa taktiež uplatňujú na akúkoľvek inú nomenklatúru, ktorá sa na kombinovanej nomenklatúre celkovo alebo čiastočne zakladá, alebo ktorá k nej pridáva akékoľvek ďalšie delenie, a ktorá je stanovená v osobitných ustanoveniach Spoločenstva s ohľadom na uplatňovania tarifných a iných opatrení vzťahujúcich sa na obchod s tovarom.
- (3) Podľa vyššie uvedených všeobecných pravidiel by mal byť tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe zatriedený pod kód KN uvedený v stĺpci 2 na základe dôvodov uvedených v stĺpci 3.

(4) Je vhodné zabezpečiť, aby sa na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru vydané colnými orgánmi členských štátov s ohľadom na zatriedenie tovaru do kombinovanej nomenklatúry, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, mohol držiteľ naďalej odvolávať počas troch mesiacov podľa článku 12 ods. 6 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva⁽²⁾.

(5) Opatrenia uvedené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre Colný kódex,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe je v kombinovanej nomenklatúre zatriedený pod kód KN uvedený v stĺpci 2.

Článok 2

Na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru vydané colnými orgánmi členských štátov, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, je možné odvolávať sa naďalej počas troch mesiacov podľa článku 12 ods. 6 nariadenia (EHS) č. 2913/92.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. februára 2007

Za Komisiu
László KOVÁCS
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1930/2006 (Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 9).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1791/2006 (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 1).

PRÍLOHA

Opis tovaru	Zatriedenie (kód KN)	Dôvody
(1)	(2)	(3)
<p>1. Súprava doplnkov do kúpeľne predávaná v malom, pozostávajúca z:</p> <ul style="list-style-type: none"> — pohára, — misky na mydlo, — valcovitého držiaka na zubné kefky a — dávkovača tekutého mydla. <p>Dávkovač tekutého mydla pozostáva z keramickej nádoby vybavenej plastovou pumpou. Ostatné predmety sú vyrobené z keramiky.</p> <p>Všetky predmety majú rovnaký dizajn.</p> <p>Slúžia na použitie ako doplnky do kúpeľne.</p> <p>Pozri fotografiu (*)</p>	6912 00 50	<p>Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami 1, 3b) a 6 pre interpretáciu kombinovanej nomenklatúry a znením kódov KN 6912 00 a 6912 00 50.</p> <p>Doplnky do kúpeľne tvoria súpravu v zmysle všeobecného pravidla pre interpretáciu 3b).</p> <p>Zatrieduje sa podľa materiálu, keramika, ktorý súprave dáva jej podstatný charakter.</p>
<p>2. Výrobok sa skladá z:</p> <ul style="list-style-type: none"> — plastového záchodového sedadla s krytom, — elektromechanického prenosného rozprašovača a — elektrotepelného zariadenia. <p>Výrobok vykonáva viacero funkcií ako ohrievanie vody, rozprašovanie vody a sušenie.</p>	8516 79 70	<p>Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami 1, 3c) a 6 pre interpretáciu kombinovanej nomenklatúry a znením kódov KN 8516, 8516 79 a 8516 79 70.</p> <p>Ide o zložený výrobok, ktorý sa skladá z rôznych súčastí. Každá súčasť sa zatrieduje do inej položky (sanitárne výrobky z plastov do položky 3922, elektromechanické rozprašovacie zariadenia pre domácnosť do položky 8509 a elektrotepelné zariadenia do položky 8516).</p> <p>Ani jedna z týchto súčastí nedáva výrobku podstatný charakter.</p> <p>Z tohto dôvodu sa výrobok v súlade so všeobecným pravidlom 3c) zatrieduje do položky 8516 (posledná uvedená položka spomedzi položiek, ktoré rovnako prichádzajú do úvahy).</p>
<p>3. Prístroj pozostáva z:</p> <ul style="list-style-type: none"> — rozhlasového prijímača AM/FM, — 7-kanálového zosilňovača, — digitálneho zvukového procesora, — videokonvertora a — diaľkového ovládania. <p>Tento výrobok je určený na domácu zábavu prostredníctvom reprodukcie zvuku a obrazu.</p> <p>Toto zariadenie dokáže prijímať signály z rôznych zdrojov (napr. DVD prehrávača, satelitného prijímača, kazetového prehrávača, videorekordéra).</p> <p>Tieto zvukové signály sa pred zosilnením dajú dekódovať a previesť do digitálnych/analógových konvertorov.</p> <p>Videosignály sú zosynchronizované so zvukovým signálom. Tiež ich možno zosilniť, čím sa dosiahne vyššia kvalita obrazu.</p>	8527 99 00	<p>Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami 1 a 6 pre interpretáciu kombinovanej nomenklatúry, poznámkou 3 k triede XVI a znením kódov KN 8527 a 8527 99.</p> <p>V zmysle poznámky 3 k triede XVI je rozhlasový prijímač komponentom, ktorý vykonáva hlavnú funkciu kombinovaného prístroja.</p> <p>Zosilnenie a spracovanie zvuku a synchronizácia a zosilnenie videa sa považujú za druhotné funkcie v porovnaní s funkciou rozhlasového prijímača.</p> <p>V dôsledku toho sa kombinovaný prístroj zatrieduje ako rozhlasový prijímač do kódu KN 8527 99 00.</p>

(1)	(2)	(3)
<p>4. Nové trojkolesové motorové vozidlo s piestovým vznetovým spaľovacím motorom a celkovou hmotnosťou vozidla presahujúcou 20 t.</p> <p>Vozidlo tvorí šasi motorového vozidla s kabínou.</p> <p>Pri uvádzaní vozidlo nie je vybavené dopravným konštrukčným zariadením alebo poľnohospodárskym strojom.</p>	8704 23 91	<p>Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami 1 a 6 pre interpretáciu kombinovanej nomenklatúry, poznámkou 3 ku kapitole 87 a znením kódov KN 8704, 8704 23 a 8704 23 91.</p> <p>Šasi motorového vozidla s kabínou, na ktoré je možné namontovať rôzne druhy dopravného konštrukčného zariadenia alebo poľnohospodárske stroje (ktoré nevytvárajú celistvú mechanickú jednotku), nie je možné zatriediť do kapitoly 84.</p> <p>Podľa poznámky 3 ku kapitole 87 sa zatrieďuje do položky 8704.</p> <p>Pozri tiež vysvetlivky HS k položkám 8432, 8704 a 8705.</p>
<p>5. Nové trojkolesové motorové vozidlo s piestovým vznetovým spaľovacím motorom a celkovou hmotnosťou vozidla presahujúcou 20 t.</p> <p>Vozidlo tvorí šasi s kabínou. Rozhadzovač pevných látok (pracovné zariadenie) na poľnohospodárske účely je namontované na šasi.</p> <p>Vozidlo je možné používať aj na verejných komunikáciách.</p>	8705 90 90	<p>Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami 1 a 6 pre interpretáciu kombinovanej nomenklatúry a znením kódov KN 8705, 8705 90 a 8705 90 90.</p> <p>Vozidlo nie je samohybný kolesový stroj položky 8432, pretože na šasi je možné namontovať viaceré pracovné zariadenia.</p> <p>Pretože šasi motorového vozidla s kabínou a pracovným zariadením nevytvárajú celistvú mechanickú jednotku, dané vozidlo sa považuje za motorové vozidlo na osobitné účely položky 8705.</p> <p>Pozri tiež vysvetlivky HS k položkám 8432 a 8705.</p>

(*) Fotografia má len informačný charakter.



NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 167/2007**z 20. februára 2007****o žiadostiach o dovoznú licenciu pre ryžu pochádzajúcu a dovážanú z Egypta v rámci colnej kvóty stanovenej v nariadení (ES) č. 196/97**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1785/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s ryžou ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2184/96 z 28. októbra 1996 týkajúce sa dovozu ryže do Spoločenstva pochádzajúcej a dovážanej z Egypta ⁽²⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 196/97 z 31. januára 1997, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 2184/96 o dovoze ryže s pôvodom v Egypte a dovážanej z Egypta do Spoločenstva ⁽³⁾, a najmä jeho článok 4 ods. 3,

keďže:

(1) Článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 196/97 ustanovuje, že Komisia určí jednotné percentuálne zníženie pre požadované množstvá, ak žiadosti o dovozné licencie prekračujú množstvá, ktoré možno prideliť. Uvedený článok rovnako ustanovuje, že Komisia oznámi toto rozhodnutie členským štátom do 10 pracovných dní odo dňa podania žiadostí o licencie.

(2) Žiadosti o dovozné licencie pre ryžu s kódom KN 1006 podané od 1. septembra 2006 do 8. februára 2007 sa vzťahujú na množstvo 32 994 ton, zatiaľ čo maximálne množstvo, ktoré možno prideliť, je 32 000 ton pre ryžu s kódom KN 1006.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 96. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 797/2006 (Ú. v. EÚ L 144, 31.5.2006, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 292, 15.11.1996, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 31, 1.2.1997, s. 53. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1950/2005 (Ú. v. EÚ L 132, 29.11.2005, s. 18).

(3) V dôsledku toho treba stanoviť percentuálne zníženie uvedené v článku 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 196/97 pre žiadosti o dovozné licencie podané do 8. februára 2007 a zvýhodnené v dôsledku zníženého cla stanovenej v nariadení (ES) č. 2184/96.

(4) Na súčasný hospodársky rok by sa nemali vydávať už žiadne licencie povoľujúce znížené cla.

(5) Ustanovenia tohto nariadenia majú vzhľadom na ich účel nadobudnúť účinnosť od ich uverejnenia v úradnom vestníku,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Žiadosti o dovozné licencie pre ryžu s kódom KN 1006, ktoré boli zvýhodnené v dôsledku zníženého cla stanoveného v nariadení (ES) č. 2184/96 a ktoré boli podané 8. februára 2007 a oznámené Komisii, umožňujú vydávanie licencií pre požadované množstvá podliehajúce percentuálnemu zníženiu o 80,123148 %.

Článok 2

Žiadosti o dovozné licencie pre ryžu s kódom KN 1006 podané od 9. februára 2007 už neumožňujú vydávanie dovozných licencií podľa nariadenia (ES) č. 2184/96.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. februára 2007

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 20. februára 2007,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 92/452/EHS, pokiaľ ide o určité pracoviská na odber a produkciu embryí v Spojených štátoch amerických

[oznámené pod číslom K(2007) 481]

(Text s významom pre EHP)

(2007/122/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 89/556/EHS z 25. septembra 1989 o veterinárnych podmienkach, ktorými sa riadi obchod s embryami domáceho hovädzieho dobytká v rámci Spoločenstva a dovoz týchto embryí z tretích krajín⁽¹⁾, a najmä na jej článok 8 ods. 1,

keďže:

(1) V rozhodnutí Komisie 92/452/EHS z 30. júla 1992 ustanovujúcom zoznamy pracovísk na odber a produkciu embryí v tretích krajinách s povolením na vývoz embryí hovädzieho dobytká do Spoločenstva⁽²⁾ sa ustanovuje, že členské štáty môžu dovážať embryá z tretích krajín len v prípade, že tieto embryá boli odobrané, spracované a skladované v pracoviskách na odber embryí vymenovaných v uvedenom rozhodnutí

(2) Spojené štáty americké požiadali o zmenu a doplnenie tohto zoznamu, a to o zmenu a doplnenie údajov týkajúceho sa adresy jedného centra v tejto krajine.

(3) Spojené štáty americké poskytli záruky dodržiavania príslušných pravidiel stanovených v smernici 89/556/EHS a dané pracovisko na odber embryí bolo úradne schválené veterinárnymi úradmi tejto krajiny na účely vývozu do Spoločenstva.

(4) Rozhodnutie 92/452/EHS by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(5) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha k rozhodnutiu 92/452/EHS sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 302, 19.10.1989, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená rozhodnutím Komisie 2006/60/ES (Ú. v. EÚ L 31, 3.2.2006, s. 24).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 250, 29.8.1992, s. 40. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1792/2006 (Ú. v. EÚ L 362, 20.12.2006, s. 1).

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 20. februára 2007

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA

V prílohe k rozhodnutiu 92/452/EHS sa údaj pre pracovisko na odber embryí č. 99MI105 E4 v Spojených štátoch amerických nahrádza takto:

„US	99MI105 E4	Northstar Select Sires 2471 4 th ST Shelbyville, MI 49344	Dr. Jeffrey Adams“
-----	------------	--	--------------------

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 20. februára 2007,

ktorým sa Taliansku v zmysle smernice Rady 92/119/EHS udeľuje výnimka na prepravu ošípaných určených na zabíjanie do bitúnku po verejných a súkromných cestách v rámci ochrannej zóny

[oznámené pod číslom K(2007) 499]

(Iba taliansky text je autentický)

(2007/123/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

Článok 1

so zreteľom na smernicu Rady 92/119/EHS zo 17. decembra 1992, ktorou sa zavádzajú všeobecné opatrenia Spoločenstva na kontrolu určitých chorôb zvierat a osobitné opatrenia týkajúce sa vezikulárnej choroby ošípaných⁽¹⁾, a najmä na bod 7 bod 2 písm. d) jej prílohy II,

1. Taliansko môže povoliť prepravu ošípaných určených na zabíjanie, ktoré nepochádzajú z uvedenej ochrannej zóny zriadenej 15. novembra 2006 okolo miesta prepuknutia vezikulárnej choroby ošípaných, ktorej výskyt bol zaznamenaný v obci Romano di Lombardia v provincii Bergamo (ďalej len „ošípané“) po verejných a súkromných cestách v rámci tejto ochrannej zóny do bitúnku IMC č. 825 M (ďalej len „bitúnok“) za predpokladu splnenia týchto podmienok:

keďže:

- (1) Príslušný orgán v Taliansku zriadil 15. novembra 2006 v súlade s článkom 10 smernice 92/119/EHS ochrannú zónu okolo miesta prepuknutia vezikulárnej choroby ošípaných v obci Romano di Lombardia v provincii Bergamo.
- (2) Preto sa zakázal presun a preprava ošípaných po verejných a súkromných cestách v rámci tejto ochrannej zóny.
- (3) Taliansko však predložilo žiadosť o výnimku z tohto zákazu týkajúcu sa prepravy ošípaných, ktoré sú určené na zabíjanie a nepochádzajú z tejto ochrannej zóny, po verejných a súkromných cestách v rámci uvedenej ochrannej zóny do bitúnku, ktorý sa v nej nachádza.
- (4) Je vhodné udeliť túto výnimku pod podmienkou, že Taliansko prijme prísne kontrolné a prevenčné opatrenia, ktorými zaručí, že nevznikne riziko rozšírenia tejto choroby.
- (5) Opatrenia uvedené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

- a) úradný veterinárny lekár na hospodárstve pôvodu musí najneskôr 24 hodín pred uskutočnením prepravy informovať úradného veterinárneho lekára na príslušnom bitúnku;
- b) ošípané sa na bitúnok musia prepravovať koridorom; podrobnosti o tomto koridore Taliansko vopred ustanoví;
- c) dopravné prostriedky, v ktorých sa ošípané prepravujú, musia byť zapečatené príslušným úradom pred vstupom alebo pri vstupe do koridoru; pri zapečatení musí príslušný úrad zaznamenať registračné číslo dopravného prostriedku a počet ošípaných, ktoré sa v ňom prepravujú;
- d) pri príchode na bitúnok príslušný orgán:
 - i) skontroluje a odstráni pečať na dopravnom prostriedku;
 - ii) je prítomný pri vykladaní ošípaných;
 - iii) zaznamená registračné číslo dopravného prostriedku a počet ošípaných, ktoré sa v ňom prepravujú.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 62, 15.3.1993, s. 69. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2006/104/ES (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 352).

2. Každý dopravný prostriedok, v ktorom sa prepravujú ošípané na bitúnok, sa hneď po vyložení ošípaných vyčistí a vydezinfikuje za prítomnosti úradnej kontroly a podľa pokynov príslušného orgánu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Talianskej republike.

V Bruseli 20. februára 2007

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

KORIGENDÁ

Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 134/2007 z 13. februára 2007, ktorým sa určujú vývozné náhrady v rámci systémov A 1 a B za ovocie a zeleninu (rajčiny, pomaranče, citróny, stolové hrozno a jablká)*(Úradný vestník Európskej únie L 42 zo 14. februára 2007)*

Nariadenie (ES) č. 134/2007 má znieť takto:

„NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 134/2007**z 13. februára 2007,****ktorým sa určujú vývozné náhrady v rámci systémov A 1 a B za ovocie a zeleninu (rajčiny, pomaranče, citróny a jablká)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

č. 3846/87 ⁽³⁾, stanoviť pre každý produkt predbežné množstvá. Tieto množstvá je potrebné prerozdeliť so zreteľom na to, ako príslušné produkty podliehajú skaze.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2200/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou ⁽¹⁾, a najmä na článok 35 ods. 3 tretí pododsek,

(4) Podľa článku 35 ods. 4 nariadenia (ES) č. 2200/96 treba pri určovaní náhrad brať do úvahy situáciu a vývojové perspektívy cien ovocia a zeleniny na trhu Spoločenstva a ich disponibilitu, ale aj cien, ktoré sú zaužívané na medzinárodnom trhu. Takisto je potrebné brať do úvahy výdavky spojené s predajom a s prepravou, ako aj ekonomické hľadisko plánovaného vývozu.

keďže:

(5) Podľa článku 35 ods. 5 nariadenia (ES) č. 2200/96 sú ceny na trhu Spoločenstva stanovené vzhľadom na ceny, ktoré sa z hľadiska vývozu javia ako najvýhodnejšie.

(1) Nariadenie Komisie (ES) č. 1961/2001 ⁽²⁾ stanovilo podmienky uplatňovania vývozných náhrad za ovocie a zeleninu.

(6) Situácia na svetovom trhu alebo špecifické požiadavky niektorých trhov môžu pre určitý produkt spôsobiť nevyhnutnú diferenciaciu náhrady podľa miesta jeho určenia.

(2) Podľa článku 35 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2200/96 sa na produkty vyvážané Spoločenstvom môže v nevyhnutnej miere pre umožnenie ekonomicky dôležitého vývozu vzťahovať vývozná náhrada so zreteľom na vymedzené normy, vyplývajúce z dohôd uzatvorených podľa článku 300 zmluvy.

(7) Rajčiny, pomaranče, citróny a jablká kategórií Extra, I a II všeobecných noriem akosti sa skutočne môžu stať ekonomicky dôležitým vývozným artiklom.

(3) Podľa článku 35 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2200/96 sa má dohliadnuť na to, aby sa nenarušili obchodné toky, predtým zavedené prostredníctvom režimu náhrad. Z toho dôvodu, ako aj z dôvodu sezónneho zamerania vývozu ovocia a zeleniny je potrebné na základe nomenklatúry poľnohospodárskych produktov pre vývozné náhrady, ktorú zaviedlo nariadenie Komisie (EHS)

(8) Aby sa umožnilo čo najefektívnejšie využitie disponibilných zdrojov a vzhľadom na vývoznú štruktúru Spoločenstva majú sa určiť vývozné náhrady podľa systémov A 1 a B.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 47/2003 (Ú. v. ES L 7, 11.1.2003, s. 64).⁽²⁾ Ú. v. ES L 268, 9.10.2001, s. 8. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

(9) Riadiaci výbor pre čerstvé ovocie a zeleninu nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

⁽³⁾ Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1854/2006 (Ú. v. EÚ L 361, 19.12.2006, s. 1).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Pre systém A 1 sú miera náhrad, obdobie na predkladanie žiadostí o náhrady a predpokladané množstvá pre príslušné produkty určené v prílohe. Pre systém B sú smerná miera náhrad, obdobie na doručenie žiadostí o povolenia a plánované množstvá pre príslušné produkty určené v prílohe.

2. Povolenia vydané z titulu potravinovej pomoci na základe článku 16 nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000 ⁽¹⁾ sa do oprávneného množstva uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu nezapočítavajú.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 22. februára 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. februára 2007

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2006 (Ú. v. EÚ L 365, 21.12.2006, s. 52).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 13. februára 2007, ktorým sa určujú vývozné náhrady za ovocie a zeleninu (rajčiny, pomaranče, citróny a jablká)

Kód produktu ⁽¹⁾	Krajina určenia ⁽²⁾	Systém A 1 Lehota na podávanie žiadostí o náhradu: 22.2.2007 – 23.6.2007		Systém B Lehota na podávanie žiadostí o povolenia: 1.3.2007 – 30.6.2007	
		Miera náhrady (EUR/t netto)	Plánované množstvo (t)	Smerná miera náhrady (EUR/t netto)	Plánované množstvo (t)
0702 00 00 9100	A00	20		20	6 000
0805 10 20 9100	A00	28		28	16 667
0805 50 10 9100	A00	50		50	3 667
0808 10 80 9100	F09	22		22	31 667

⁽¹⁾ Kódy produktov sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

⁽²⁾ Kódy krajín určenia série A sú definované v prílohe II k nariadeniu (EHS) č. 3846/87.

Ostatné krajiny určenia sú definované takto:

F09: nasledujúce krajiny určenia:

- Nórsko, Island, Grónsko, Faerské ostrovy, Albánsko, Bosna a Hercegovina, Chorvátsko, Bývalá juhoslovenská republika Macedónsko, Srbsko a Čierna Hora (vrátane Kosova, v správe Spojených národov na základe rezolúcie Rady bezpečnosti 1244 z 10. júna 1999), Arménsko, Azerbajdžan, Bielorusko, Gruzínsko, Kazachstan, Kirgizsko, Moldavsko, Rusko, Tadžikistan, Turkménsko, Uzbekistan, Ukrajina, Saudská Arábia, Bahrajn, Katar, Omán, Spojené arabské emiráty (Abú Dabí, Dubaj, Šardža, Adžmán, Umm al-Kuvajn, Rás al-Chajmá a Fudžajra), Kuvajt, Jemen, Sýria, Irán, Jordánsko, Bolívia, Brazília, Venezuela, Peru, Panama, Ekvádor a Kolumbia,
- africké krajiny a územia s výnimkou Juhoafrickej republiky,
- krajiny určenia v zmysle článku 36 nariadenia Komisie (ES) č. 800/1999 (Ú. v. ES L 102, 17.4.1999, s. 11).“

Korigendum k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady č. 1903/2006/ES z 12. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje program Kultúra (2007 – 2013)

(Úradný vestník Európskej únie L 378 z 27. decembra 2006)

Týmto sa ruší uverejnenie nariadenia v uvedenom úradnom vestníku.

Rovnaký text uverejnený ako nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. 1855/2006/ES z 12. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje program Kultúra (2007 – 2013) v *Úradnom vestníku Európskej únie* L 372 z 27. decembra 2006 na s. 1 zostáva platný.

Korigendum k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1928/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 571/88 o organizovaní prieskumu štruktúry poľnohospodárskych podnikov v Spoločenstve, pokiaľ ide o finančný rámec na obdobie rokov 2007–2009 a maximálny príspevok Spoločenstva pre Bulharsko a Rumunsko

(Úradný vestník Európskej únie L 406 z 30. decembra 2006)

Týmto sa ruší uverejnenie nariadenia v uvedenom úradnom vestníku.

Rovnaký text uverejnený ako nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1890/2006 z 20. decembra 2006 v *Úradnom vestníku Európskej únie* L 386 z 29. decembra 2006 na s. 12 zostáva platný.

Korigendum k smernici Rady 2001/110/ES z 20. decembra 2001 o mede

(Úradný vestník Európskych spoločenstiev L 10 z 12. januára 2002, s. 47)

(Mimoriadne vydanie Úradného vestníka Európskej únie, kapitola 13/zv. 27, s. 179)

1. Na strane 180 v článku 2 bode 1:

namiesto: „... a môže sa používať v rámci ...“

má byť: „... a používa sa v rámci ...“

2. Na strane 183 v prílohe II:

a) v druhej zarážke bodu 2:

namiesto: „— vres (*Calluna*) v pekárskom mede všeobecne“

má byť: „— vres (*Calluna*) a pekársky med všeobecne“;

b) v prvej zarážke bodu 3:

namiesto: „— všeobecne najviac 0, g/100 g“

má byť: „— všeobecne najviac 0,1 g/100 g“;

c) prvá a druhá zarážka bodu 4 majú znieť:

„— med neuvedený nižšie a zmesi z takýchto druhov medu najviac 0,8 mS/cm

— medovicový a gaštanový med a ich zmesi okrem tých, ktoré sú uvedené v ďalšom texte najmenej 0,8 mS/cm“.

3. Na strane 184 v bode 6:

a) v písmene a) druhej zarážke:

namiesto: „... a obsah HMF najmenej 15 mg/kg ...“

má byť: „... a obsah HMF najviac 15 mg/kg ...“;

b) v písmene b) prvá a druhá zarážka majú znieť:

„— všeobecne, okrem pekárskeho medu najviac 40mg/kg (podlieha ustanoveniam písmena a) druhej zarážky)

— medy s deklarovaným pôvodom z regiónov s tropickým podnebí a zmesi takýchto medov najviac 80 mg/kg“.
